



ZONTA
INTERNATIONAL
DISTRICT 30 | AREA 4
EMPOWERING WOMEN
THROUGH SERVICE & ADVOCACY



Brèves de l'Area04

Bulletin trimestriel

Engagements et voeux

CHRISTIANE DAMAL - AD AREA04

Ce dernier trimestre fut l'occasion de nous impliquer dans les actions contre la violence faite aux femmes. Après avoir pu voir l'ensemble des manifestations organisées par nos clubs, je suis très impressionnée par votre implication, engagement et énergie à défendre cette cause. Il est évident que l'éradication de la violence et le respect des droits humains nécessitera encore longtemps notre implication en tant que femme et en tant que Zontienne. On peut avoir le sentiment que parfois c'est une goutte d'eau mais les gouttes d'eau forment des rivières et notre persévérance est notre atout.

Je profite de ce dernier bulletin de l'année pour vous adresser mes meilleurs vœux pour la nouvelle année. Nous aurons toujours autant de challenges mais unies nous sommes plus fortes et nos partages vont enrichir nos pratiques.

Quest'ultimo trimestre abbiamo avuto l'opportunità di essere coinvolte in azioni contro la violenza sulle donne. Dopo aver visto tutti gli eventi organizzati dai nostri club, sono rimasta colpita dal vostro coinvolgimento, impegno ed energia nel difendere questa causa. È evidente che l'eliminazione della violenza e il rispetto dei diritti umani richiederanno il nostro impegno come donne e come zontiane per molto tempo ancora in futuro. A volte potrà sembrare una goccia d'acqua, ma le gocce d'acqua formano i fiumi e la nostra perseveranza è la nostra forza.

Colgo l'occasione di quest'ultima newsletter dell'anno per farvi i miei migliori auguri di felice Anno Nuovo!. Avremo sempre altrettante sfide da affrontare, ma insieme saremo più forti e condividere le nostre pratiche le arricchirà.





MEMBRES DU BOARD DE L'UNION INTERCITY 2022-2024		
Nom et Prénom	Fonction	Club
Wanner Sigrid	Présidente	Club de Schaffouse
Gass Béatrice	Vice-présidente	Club de Vevey-Montreux
Antonioli Claudine	Trésorière	Club de Neuchâtel
Knecht Michaela	Secrétaire	Club de Schaffouse
Berlincourt Brigitte	AD 04/D28	Club de Berne
Christiane Damal	AD 04/D30	Club de GGTS
Hess Ursula	Représentante Alliance F-D30	Club de Neuchâtel
Isilker Debi	Représentante Alliance F-D28	Club de Schaffouse
Keller Irène	Représentante clubs tessinois	Club de Lugano
Serneels Monique	Archives et vins Zonta	Club de Lausanne

Remise du prix 4 novembre 2023

Les Area04 du District 30 et du District 28 organise chaque 2 ans la remise du prix Zonta et la prochaine date a déjà été fixée au **4.11.2023** à Zürich. La manifestation se déroulera sur le site de Ecole Polytechnique de Zürich. L'organisation est active depuis quelques mois et nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous faire partager cet évènement important pour le Zonta en Suisse.

L'Area 04 del Distretto 30 e del Distretto 28 organizzano il Premio Zonta ogni due anni e la prossima data è già stata fissata per il **4.11.2023** a Zurigo. L'evento si svolgerà nei locali del Politecnico di Zurigo. L'organizzazione è attiva da pochi mesi e non vediamo l'ora di condividere con voi questo importante evento per Zonta in Svizzera.



Alliance F au Palais Fédéral

Lors de leur conférence annuelle les présidentes des organisations membres d'alliance F ont défini les priorités politiques de l'association pour l'année prochaine : La loi fédérale pour un meilleur financement de l'accueil extra-familial des enfants, l'introduction de l'imposition individuelle, l'amélioration de la prévoyance vieillesse des personnes travaillant à temps partiel et des petits revenus dans le deuxième pilier ainsi que la solution du consentement dans le droit pénal en matière d'infractions sexuelles.

In occasione della conferenza annuale tenutasi ieri a Palazzo federale, le presidenti delle organizzazioni aderenti ad Alliance F hanno definito le priorità politiche dell'associazione per il prossimo anno: la legge federale per un migliore finanziamento dell'assistenza all'infanzia fuori casa, l'introduzione dell'imposizione fiscale individuale, il miglioramento della previdenza per i lavoratori a tempo parziale e per i lavoratori a basso reddito nel secondo pilastro, nonché la soluzione della questione del consenso nel diritto penale sui reati sessuali.



Pour le prochain évènement qui marque le calendrier du Zonta prévu le 8 mars 2023 nous allons honorer une jeune femme de moins de 25 ans dans chacun de nos clubs. Initié par notre représentante de l'Advocacy Annette di Rosa et soutenu par notre gouverneur, un nouveau projet a été présenté récemment. L'action n'est pas compliquée à mettre en place et elle n'est pas coûteuse.

Les détails de cette action vous seront communiqués dans les prochaines semaines mais recherchons déjà une jeune femme remarquable que nous souhaitons mettre en avant.

Per il prossimo evento del calendario Zonta, previsto per il giorno 8 marzo 2023, onoreremo una giovane donna di età inferiore ai 25 anni in ciascuno dei nostri club. Su iniziativa della nostra rappresentante per l'Advocacy Annette di Rosa e con il sostegno dalla nostra Governor, è stato presentato recentemente questo nuovo progetto. Il progetto non è complicato da realizzare e non è costoso. I dettagli del progetto vi verranno comunicati nelle prossime settimane, ma stiamo già cercando una giovane donna straordinaria che vorremmo promuovere.